



دولت جمهوری اسلامی افغانستان  
وزارت معادن و پترولیم



قرارداد معدن (سنگ تعمیراتی)

مابین

(ریاست معادن ولایت کابل)

و

(نیک محمد فرزند مرادخان)

1394/12/18

Handwritten signature and stamp.

Handwritten signature.

معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن

|                                       |                                                                                                    |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| عنوان قرارداد:                        | سنگ تعمیراتی                                                                                       |
| شماره ثبت قرارداد در ریاستکادستر:     |                                                                                                    |
| موقعیت معدن:                          | ساحه تنگی بندغازی، ولسوالی بگرامی، شهر کابل                                                        |
| مساحت ساحه معدن (به متر مربع):        | 2125 مترمربع                                                                                       |
| شماره کوردینات (جی.پی.اس) ساحه معدن:  | 069 درجه، 25 دقیقه و 30.9 ثانیه طول البلد (شرقی)<br>34 درجه، 26 دقیقه و 34.1 ثانیه عرض البلد شمالی |
| نوع مواد معدنی قابل استخراج:          | سنگ تعمیراتی                                                                                       |
| حجم تخمینی جسم معدنی                  | 1500m <sup>3</sup> سالانه و حجم استخراجی مجموعی 7500 مترمکعب                                       |
| کرایه سطح زمین (فی هکتار):            | فی هکتار مبلغ 25 دالر آمریکایی                                                                     |
| حق الامتیاز (روپالته) از تولید ناخالص | 0.413 دالر آمریکای یا معادل آن به افغانی                                                           |
| تاریخ انعقاد قرارداد:                 | 1394/۸/۲۱                                                                                          |
| تاریخ ختم قرارداد:                    | 1399/۱۲/۱۷                                                                                         |

معلومات قراردادی

| معلومات شخص حقیقی           |                                 | معلومات شرکت                |  |
|-----------------------------|---------------------------------|-----------------------------|--|
| اسم و تخلص:                 | نیک محمد                        | اسم و تخلص:                 |  |
| اسم پدر:                    | مرادخان                         | اسم پدر:                    |  |
| نمبر تذکره:                 | 2101004                         | نمبر تذکره:                 |  |
| شماره تماس و ایمیل آدرس:    | 0780301028                      | شماره تماس و ایمیل آدرس:    |  |
| آدرس دفتر و یا منزل:        | پلچرخ                           | آدرس دفتر و یا منزل:        |  |
| شماره تشخیصه مالیاتی (TIN): | 9002519958<br>ریاست عمومی عواید | شماره تشخیصه مالیاتی (TIN): |  |
| شماره حساب بانکی            |                                 | شماره حساب بانکی            |  |

## فهرست مندرجات

|         |                                             |
|---------|---------------------------------------------|
| 4.....  | ماده اول: اصطلاحات                          |
| 5.....  | ماده دوم: مدت قرارداد                       |
| 6.....  | ماده سوم: کور دینات ساحه معدن               |
| 6.....  | ماده چهارم: سرمایه گذاری                    |
| 6.....  | ماده پنجم: اعطای جواز بهره برداری           |
| 6.....  | ماده ششم: حقوق دارنده جواز                  |
| 6.....  | ماده هفتم: مکلفیت های دارنده جواز           |
| 7.....  | ماده هشتم: کرایه سطح زمین                   |
| 7.....  | ماده نهم: رویالتی                           |
| 7.....  | ماده دهم: عدم تکمیل پلان معدنکاری           |
| 7.....  | ماده یازدهم: تضمین مالی                     |
| 8.....  | ماده دوازدهم: پرداخت تأدیات                 |
| 8.....  | ماده سیزدهم: استفاده از مواد منفجره         |
| 8.....  | ماده چهاردهم: تفتیش                         |
| 8.....  | ماده پانزدهم: خساره به ملکیت                |
| 9.....  | ماده شانزدهم: حوادث غیر مترقبه (فورس مازور) |
| 9.....  | ماده هفدهم: آثار تاریخی و فرهنگی            |
| 10..... | ماده هجدهم: حل منازعات                      |
| 10..... | ماده نوزدهم: اطلاعیه اصلاح وضعیت            |
| 10..... | ماده بیستم لغو جواز                         |
| 10..... | ماده بیست و یکم: معلومات تماس               |
| 11..... | ماده بیست و دوم: قانون حاکم                 |
| 11..... | ماده بیست و سوم: عدم تکمیل مکلفیت           |
| 11..... | ماده بیست و چهارم: انفاذ قرارداد            |

این قرارداد بتاريخ 1394/12/18 مابین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان که منبعده به نام وزارت و شخص حقیقی (نیک محمد فرزند مرادخان) بنام دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد.

با توجه به اینکه:  
وزارت معادن و پترولیم و واحد های دومی آن مطابق قانون، صلاحیت مدیریت، کنترول و نظارت از تمام حقوق منرالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد فعالیت های منرالی معدن (سنگ تعمیراتی) که در ساحه (ساحه تنگی بندغازی، ولسوالی بگرامی، شهر کابل) موقعیت دارد مدیریت، کنترول و نظارت مینمایند.

#### اصطلاحات

##### ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده می نماید:

وزارت: عبارت از وزارت معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد.  
دارنده اجازه نامه: شخص حقیقی و یا شرکت ای که به اساس احکام قانون معادن و مقرره های مربوط آن اجازه نامه معدن (سنگ تعمیراتی) را بدست آورده است.

قرارداد: سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیش بینی گردیده و طرفین مکلف به اجرای آن می باشند.

شخص حقیقی: شخصی است که به عنوان متشبث انفرادی اجازه نامه معدن (سنگ تعمیراتی) را از وزارت معادن و پترولیم بدست آورده باشد.

شخص حکمی: عبارت از نهاد است که مطابق احکام قانون تاسیس گردیده و اجازه فعالیت را داشته باشد.

#### حوادث غیر مترقبه (Force Majeure):

(1) هر نوع حادثه و یا حالتی که غیر قابل پیش بینی و غیر قابل جلوگیری بوده و کنترول و اجتناب از آن ناممکن باشد.

(2) حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل می گردد:

جنگ های مسلحانه، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد، محاصره، تحریم و اعتصابات سراسری در تمامی کشور که مشخصا محدود به یک ساحه و یا مربوط شرکت و یا وابسته گان آن نمی باشد، زلزله، طوفان های مهیب، سیلاب، آتشفشان، آتش سوزی که بطور شدید و مستقیما پروژه از آن متاثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نمی باشد.

(3) موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه را ببار نمی آورد:

مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار، حادثات یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متأثر شده را دشوار ساخته اما تا ممکن نه سازد، زمستان و بارندگی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متأثر نسازد.

#### مدت قرارداد

##### ماده دوم

(1) این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت (پنج سال) قابل اجراء بوده، مگر اینکه قبل از ختم میعاد تعیین شده آن بنابر دلایل مختلف طبق احکام قانون و مقرره های مربوط فسخ گردد.

(2) هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوط خویش سه ماه قبل از ختم میعاد آن به وزارت درخواست ارائه نماید.

(3) اجازه نامه معدنکاری بطور سالانه جهت اعتبار بخشیدن به کار قراردادی قابل تجدید است و قراردادی مکلفیت دارد تا یک ماه قبل از پایان ربع اخیر سال، برای ادامه کار، اجازه نامه خویش را تجدید نماید.

(4) وزارت بعد از بررسی تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات به شمول رعایت تمامی معیار های محیط زیستی و صحت و ایمنی، میتواند بر اساس درخواست قراردادی، اجازه نامه را برای دوره های متوالی یک ساله، بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون، سالانه تجدید نماید.

#### کوردینات ساحه معدن

##### ماده سوم:

اداره کادستر مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه معدن را کانتور بندی نموده و درج این قرارداد نماید.

069 درجه، 25 دقیقه و 30.9 ثانیه طول البلد (شرقی)

34 درجه، 26 دقیقه و 34.1 ثانیه عرض البلد شمالی

#### سرمایه گذاری

##### ماده چهارم:

دارنده اجازه نامه مبلغ (400000) افغانی را در معدن (سنگ تعمیراتی) سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به اداره کادستر ارائه نماید.

#### اعطای اجازه نامه بهره برداری

##### ماده پنجم:

اداره کادستر وزارت معادن و پترولیم یا در نظر داشت احکام قانون معادن، مقرره های مربوط و شرایط مندرج این قرارداد، اجازه نامه معدن (سنگ تعمیراتی) را برای شخص درخواست کننده اعطا می نماید و همه ساله برای دوره های متوالی یک ساله با رعایت بند 4 ماده دوم این قرارداد قابل تجدید می باشد.



## حقوق دارنده جواز:

### ماده ششم:

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معادن و مقرره های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:

- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه.
- 2- نصب تجهیزات، تاسیسات و ماشین آلات ابتدایی، اعمار ساختمانها و تاسیسات و احداث سرکها در صورت ضرورت.
- 3- پیروسی مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست می آید.
- 4- استخراج، انتقال، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
- 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقرره مربوط.
- 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری.

## مکلفیت های دارنده اجازه نامه

### ماده هفتم:

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون و مقرره های مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد:

- 1- رعایت پلان و برنامه کاری.
- 2- انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معادن و مقرره های مربوط.
- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست.
- 4- آرایه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در اخیر هر ربع کاری.
- 5- برداشتن و انتقال ساختمان های موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت های معدنکاری و احیای مجدد ساحه معدنکاری.
- 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی، رسوم و عینیات مردم محل.
- 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج قرارداد.

## کرایه سطح زمین

### ماده هشتم:

(I) دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقرره معدنکاری کرایه سطح زمین از فی هکتار ساحه معدن مندرج اجازه نامه و یا سایر ساحاتی که مورد استفاده قرار میدهد، سالانه مبلغ 25 دالر امریکائی یا (معادل آن به افغانی) به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر معادن تسلیم نماید.

### روایالتی:

### ماده نهم:

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتیاز (روایالتی) از فی متر مکعب سنگ تعمیراتی به مبلغ (0.413) دالر امریکائی یا معادل آن به افغانی از مواد معدنی استخراج شده میباشد. روایالتی را الی یک ماه بعد از ختم هر ربع سال مالی بدون وضع مصارف به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر با انضمام گزارش ربعوار ارسال نماید.

## عدم تکمیل پلان معدنکاری:

### ماده دهم:

- دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تایید اداره کادستر قرار گرفته است فعالیت های استخراجی را انجام دهد.
  - هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق نماید مکلف به پرداخت 50 فیصد رویالیتی از مقدار پیش بینی شده در پلان و برنامه کاری ارایه نمود و آن را استخراج ننموده می باشد.
- هرگاه از مقدار پیش بینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق الامتیاز (رویالیتی) آن مطابق شرایط مندرج این قرارداد می باشد.
- دارنده اجازه نامه مکلف است تا از انجام فعالیت های معدنکاری و پیشرفت کار بطور ربعوار و سالانه به اداره کاسترگزارش ارایه نماید.

## تضمین مالی

### ماده یازدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیت های مندرج این قرارداد را که 50% فیصد از مجموعی رویالیتی حجم استخراجی سالانه به مبلغ (18750) افغانی می گردد، از طریق اداره کاستر به حساب وزارت در دافغانستان بانک بدون مفاد و تکتانه شامل کود امانت نماید. این مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورت که تمام وجایب و مکلفیت های مندرج قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه دوباره اعاده می گردد.

## پرداخت تأدیات

### ماده دوازدهم:

هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت رویالیتی، کرایه سطح زمین و یا سایر تأدیات خویش که در قوانین و مقرره های مربوط و شرایط این قرارداد پیش بینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، بر علاوه اصل تأدیات، مکلف به پرداخت (2.5%) دو اعشاریه پنج فیصد از نرخ اصلی تأدیات، به عنوان جریمه در ماه اول می باشد که با گذشت هر ماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه دو برابر میشود.

## استفاده از مواد منفجره

### ماده سیزدهم:

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تاییدی وزارت از مقدار آن، میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقرره مربوط استفاده نماید.

## تفتیش

### ماده چهاردهم:

1- مفتشین وزارت میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قرار داده دستاویز، هدیات و راهنمایی های قانونی آنان را عملی نماید.

2- به منظور تفتیش مسایل تکنیکی، محیط زیستی و صحت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.

### خساره به ملکیت

#### ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تمام اقداماتی را که در پلان های خویش تصریح نموده است، به منظور جلوگیری از خطر و خساره به دارائی ها و حقوق دولت و یا جانب سومی اتخاذ نماید. در صورت اهمال و یا سهل انگاری از جانب دارنده اجازه نامه، در مورد فعالیت های تحت این قرارداد، دارنده اجازه نامه مطابق قوانین افغانستان مسئول پرداخت جبران خساره هر نوع خسارات و صدمات به اشخاص و دارائی اوشان که ناشی از سهل انگاری و اهمال دارنده اجازه نامه وارد گردیده، میباشد.

### خساره به ملکیت:

#### ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تا پلان و برنامه خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارائی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد. در صورت وارد شدن خساره، دارنده اجازه نامه مکلف است پرداختن جبران خساره آن میباشد.

### حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)

#### ماده شانزدهم:

1. هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تلیفونی و طی یک هفته کتباً به وزارت اطلاع دهد، پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین، مدت زمانی که طی آن مشکل برطرف می شود، مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه نباشد، زمان ضایع شده آن به مدت قرارداد افزوده شده و مجرای داده می شود.

2. در صورتیکه مقدار از مواد استخراج شده، به اساس اسناد، شواهد، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) تلف گردیده است، بعد از تأییدی هیئت منوط و منظوری مقام محترم وزارت این مقدار تابع پرداخت رویالتی نمی باشد.

### آثار تاریخی و فرهنگی

#### ماده هجدهم:

1- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری، نشانه ها و علایم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف 24 ساعت تلیفونی و طی یک هفته کتباً به وزارت و وزارت اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج ساحه مکشوفه الی دستور مقام وزارت اجتناب نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است الی مدت (30) روز آثار مندرج فقره (1) این ماده را به مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.

## حل منازعات

### ماده دهم:

(1) هرگاه میان دارندۀ اجازه نامه و وزارت از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید، طرفین میتوانند با نظر داشت ماده نود سوم قانون معادن ابتدا آنرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند. هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد.

- حکمیت و یا میانجگری شخص خبر به توافق طرفین
  - تعیین هیئت بی طرف اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزرا در امور معادن به ترتیب ذیل که تعدادشان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:
  - یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه ارگان حکومتی متذکره طرف دعوا نباشد.
  - یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط
  - یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن
- (2) هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذ تصمیم، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نمایند:
- کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک.
  - محکمه دیصلاح افغانستان.

## اطلاعیه و اصلاح وضعیت

### ماده نهم:

- 1- هرگاه کارکن دیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارندۀ اجازه نامه گزارش دهد، ریاست تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارندۀ اجازه نامه اصدار نماید.
- 2- دارندۀ اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوط کتباً اطمینان دهد.
- 3- هرگاه دارندۀ اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط قرارداد را تطبیق نماید، ریاست تفتیش معادن می تواند، جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را که در مقرره مالی معدنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارندۀ اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال یکماه به حساب وزارت می باشد.
- 4- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نباشد و دارندۀ اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه دهد، ریاست تفتیش معادن مکلف است به اساس ماده سی و یکم قانون معادن، تعلیق قرارداد را به مقام وزارت پیشنهاد نماید.

- 5- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از باقیداری باشد، دارندۀ اجازه نامه میتواند بعد از تحویلی پول ذمت خویش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد، رفع تعلیق را تقاضا نماید.
- 6- هرگاه تعلیق قرارداد از اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرارداد باشد، در آن صورت دارندۀ اجازه نامه میتواند، یک ماه با ارایه تعهد مجدد و تضمین معادل (50%) پنجاه فیصد از حجم قرارداد سالانه، رفع

تعلیق قرارداد خویش را پیشنهاد نماید. در صورتیکه وزارت لغو تعلیق قرارداد را منظور نموده و قراردادی الی سه ماه دیگر بطور نورمال به فعالیت های خویش ادامه دهد، وجه تضمین متذکره دوباره اعاده میشود.

### لغو اجازه نامه

#### ماده یکم:

در صورت عدم تطبیق ماده نهم این قرارداد ریاست تفتیش معادن با رعایت ماده سی و سوم قانون معادن می تواند، لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت، قرارداد لغو و پول تضمینات دوباره اعاده نمی گردد.

هرگاه دارنده اجازه نامه مکلفیت های معدنکاری خویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت بیش از سه ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت رویالیتی گردد، در این صورت اجازه نامه و قرارداد لغو و پول تضمینات اعاده نمی گردد.

در سایر حالات که نقض صریح قانون معادن و دیگر قوانین ذیربط کشور صورت گرفته باشد موضوع از طریق ریاست تفتیش معادن تایید گردد، وزارت میتواند قرارداد را فسخ و اجازه نامه مربوط را لغو نماید.

### معلومات تماس

#### ماده بیست یکم:

طرفین مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع یکی از آن استفاده نمایند.

|       |                        |
|-------|------------------------|
| اسم   | نیک محمد فرزند مرادخان |
| آدرس  | پلچرخ                  |
| شهر   | کابل                   |
| کشور  | افغانستان              |
| تلفون | 0780301028             |
| ایمیل |                        |

### عنوانی وزارت

|       |                                                                                              |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| اسم   | ریاست معادن ولایت کابل                                                                       |
| آدرس  | پارک های صنعتی گذشته از گمرک کابل مرکز حوزه نهم امنیتی سابقه مقابل تانک تیل برادران اخندزاده |
| شهر   | کابل                                                                                         |
| کشور  | افغانستان                                                                                    |
| تلفون |                                                                                              |
| فکس   |                                                                                              |
| ایمیل |                                                                                              |

**قانون حاکم:**

**ماده بیست و دوم:**

این قرارداد بر تمامی موارد تابع قوانین نافذه جمهوری اسلامی افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرارداد و احکام قانون و مقررات نافذه افغانستان، احکام قانون و مقرره های مربوط ارجحیت داشته و قابل تطبیق می باشد.

**عدم تکمیل مکلفیت:**

**ماده بیست و سوم:** هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از 50% مکلفیت های مندرج در قرارداد مربوط را انجام دهد، قرارداد وی بطور اتوماتیک لغو پنداشته میشود. حالات فورس ماژور از این حکم مستثنی می باشد.

**انفاذ قرارداد:**

**ماده بیست چهارم:**

- این قرارداد بعد از منظوری و نشر در ویب سایت وزارت مرعی الاجرا می باشد.
- این قرارداد در داخل بیست چهار ماده (24) ماده ترتیب و با سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در دو نسخه اصلی دری/پشتو ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضا شده آنرا باخود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد 1394/12/18

نیک محمد فرزند مرادخان

قراردادی

انجنیر حبیب الله نوری  
سرپرست ریاست معادن ولایت کابل

منظوری مقام محترم وزارت معادن و پترولیم



: John

Islamic Republic of Afghanistan  
Ministry of Mines & Petroleum

برجاست محترم معادن و لایت کابل!

بر اثر مکتوب دبیر ۸۲۹ مورخ ۱۳۹۴/۱/۱۶ شما مبلغ ۱۸۷۵۰۰۰۰۰ ریالی بابت پول تقسیمی علی محترم بیکمصد فیرقه مراد خان قیرلاری بحساب ۱۳۹۴/۱/۱۷ قرار آونیز دبیر ۱۳۹۴/۱/۱۷ توسط محترم گزیدد فیرقه شامل ۱۳۹۴/۱/۱۸

2

الرجاء ان يجدوا كل  
"مكتبة"  
بدراسة رياضية، مالية و حسابية

~~الحمد لله الذي جعل العلم نوراً~~

قدوارک ۲۵۳  
۹۲۱۸۱۹

[illegible]

1: eaybuTTES 1: eaybuTang

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

TESTE: PRIMA

1836378030100 (NEW) 01/20/1961  
0000-0000 : 000000000000 0000-0000-00 0000



Da Afghanistan Bank-City Branch 1 CREDIT Cash

Date : 23-Apr-2016  
1395/02/04

Account Detail : NMOF-5420 (AFN) /  
3310209229281

Name : MINISTRY OF MINE AND INDUSTRIES وزارت معادن و صنایع

TranId : - 9487

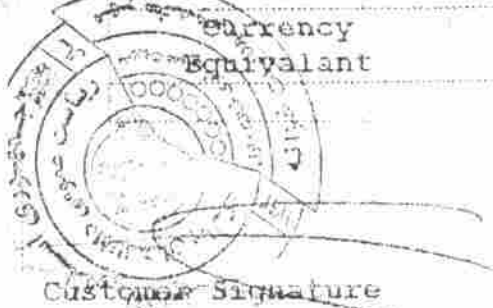
Particulars : Cash By 154 مورخ 1395/2/1 بابت شرط فائده توسط بانک معادن و صنایع  
ولید مراد خان

BuyingRate : 1 SellingRate : 1

| Denomination |     |     |    |    |    |   |   |   | Coins | TOTAL   |
|--------------|-----|-----|----|----|----|---|---|---|-------|---------|
| 1000         | 500 | 100 | 50 | 20 | 10 | 5 | 2 | 1 |       |         |
| 5            | 0   | 0   | 0  | 0  | 0  | 0 | 0 | 0 | 0.00  | 5000.00 |

Amount : 5000.00 AFN FIVE THOUSAND ONLY

FOR MOF USE ONLY



Currency  
Equivalent

Exchange  
Difference

Mof Cheque  
no

Exchange  
Currencies  
AFN To AFN

OMID DURAYSHI  
Teller / Operator

Authorized



د افغانستان اسلامي جمهوریت دولت  
وزارت معادن و صنایع

د افغانستان اسلامي جمهوریت دولت  
وزارت معادن و صنایع

1395/2/5 تاریخ

Islamic Republic of  
Afghanistan  
Ministry of Mines  
ریاست معادن و صنایع  
مختبریت جمع اوری وزارت معادن

مختبریت محترم قرار داد ها و جواز های معادن کوچک!

یک ضم نامه هذا یک قطعه کلیدی اویز شماره (9487) مورخ 1395/2/4 مختبریت عواید ریاست مالی و حسابی:

اختره نامه

و بلی مبلغ (5000) افغانی بابت قیمت فیس تحقیقاتی قرارداد قسمت از اختیار سنگ

میراثی سلاخه بند غازی ولسوالی بگرامی ولایت کابل به حجم استخراجی سالانه

(150) متر مکعب برای مدت پنج سال که توسط محترم بانک معادن فرزند مراد خان

حساب نمبر (1229281) این وزارت تر دافعانستان بانک شامل گردیده، جهت

رالت بعدی ان به شما گمیل است.

با احترام

عبدالمطی " ولی "

مدیر جمع اوری عواید معادن

111

د افغانستان اسلامي جمهوریت دولت  
وزارت معادن و صنایع  
ریاست معادن و صنایع  
مختبریت جمع اوری وزارت معادن